# Tableau comparatif

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band (Jahr): 37 (2010)

Heft 146

PDF erstellt am: **22.05.2024** 

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245658

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

### 6

## TABLEAU COMPARATIF

Région	Soleil	Tournesol	Ombre	Ciel	Poindre
FMontagnes (JU)	soraye	vire-soraye	ailombre	cie	lai pitçhatte di djoué (n.)
Jura	soraye	soraye	ailombre	cie	<i>roûneu</i> (n.)
	soroiye		aiveurneutche		
Savigny (VD)	sèlâo	revire-sèlâo			
Marly (FR)	chèlà	rèvire chèlà	onbro	la yê	la pouinte dou dzoua (n.)
Gruyère (FR)	chèlà	rèvire-chèlà	onbro, tsama	la yê, le hyi	tralenâ
Fribourg	chèlà	rèvire chèlà	alonbro	hyi, yê	tralenâ
Chermignon (VS)	cholè	véïre-cholè	<i>ômbro</i> (m)	le damôn	arbèyè
Hérémence (VS)	cholèt	vire cholèt	oumbra		
Évolène (VS)	solè	tournesol	òmbra	chyèl	poùndre
Savièse (VS)	cho <u>ou</u> e	ridecho <u>ou</u> e	onbra	chyè <u>ou</u> e	arbéé
				syè <u>ou</u> e	
Nendaz (VS)	choey	virechoey			ârbéé
Chamoson (VS)	solae				arbèyé
Bagnes (VS)	shlouë	rë <b>vi</b> re-shlouë	<b>on</b> bra	shlyè	ar <b>bë</b> ye (3e p.)
Salvan (VS)	cholè				arbèyie
Val d'Illiez (VS)	solé				
Arvillard (Savoie)	salua	virasalua	onbra, né	shé, syèl	le zheu vé vni
		virazheu			
St-Mce de R. (Savoie) sola		_	<u>on</u> bra	syèl	<u>fò</u> rè zheu
Basse Vallée de					
l'Arve en Faucigny	le fèleu				
Savoie	<u>shè</u> loê		<u>l'om</u> bra		